

PLAVA LAGUNA CROATIA OPEN UMAG

13.-22.7.2018.

Daily News

SLUŽBENO GLASILO ATP TURNIRA • BROJ 2 • 17.07.2018.

RASPORED MEĆEVA / Order of play

STADION GORAN IVANIŠEVIĆ	GRANDSTAND	COURT 1	COURT 2	GOURMET PROGRAM
17.30 Marterer (GER) vs Serdarušić (CRO) <i>Ne prije/Not before 20.00</i> Bedene (SLO) vs Sousa (POR) <i>Slijedi / Followed by</i> Trungelliti (ARG) vs Škugor (CRO)	17:00 Dutra Silva (BRA) vs Haase (NED) <i>Slijedi / Followed by</i> Paire (FRA) vs Fucsovics (HUN) <i>Slijedi / Followed by</i> Lorenzi (ITA) / Pella (ARG) vs M. Draganja (CRO) / T. Draganja (CRO) <i>Ne prije/Not before 20.30</i> Kližan (SVK) vs Jarry (CHI)	17:00 Auger-Aliassime (CAN) vs Vatutin (RUS) <i>Slijedi / Followed by</i> Travaglia (ITA) vs J. Vesely (CZE) <i>Slijedi / Followed by</i> Lajović (SRB) / Rublev (RUS) vs Haase (NED) / Middelkoop (NED)	17.00 Lajović (SRB) vs Basilashvili (GEO) <i>Slijedi / Followed by</i> Eyseric (FRA) / Nys (FRA) vs Molchanov (UKR) / Zelenay (SVK)	21.00 VINSKE DEGUSTACIJE - Skrivene čari istarskih vina - Tema: Odležani Teran - Taste Istria
			COURT 4	PARTY PROGRAM
			17.00 Lorenzi (ITA) vs Donskoy (RUS)	23.00 JELENA ROZGA & ŽELJKO SAMARDŽIĆ - Dance Arena
				11.00 KIDS WEEK - gost/guest Dominic Inglot (hard court)

Ulaznice su dostupne na službenoj web stranici turnira: www.croatiaopen.hr. SLOBODAN ULAZ NA PARTY PROGRAM U DANCE ARENI.



Organizator zadržava pravo promjene programa i satnica. Novosti iz programa pratite putem službene web stranice turnira www.croatiaopen.hr.

PLAVA LAGUNA

triglavzdravje

HEP

Trinck

PODRAVKA

INA

AMERICAN
EXPRESS

MELIÀ
HOTELS
INTERNATIONAL

Emirates

STELLA
ARTOIS

Kala

SC CROATIA
ZAGREB • RIJEKA • SPLIT • SARAJEVO • OSLJAVIĆ

CROATIA
Full of life

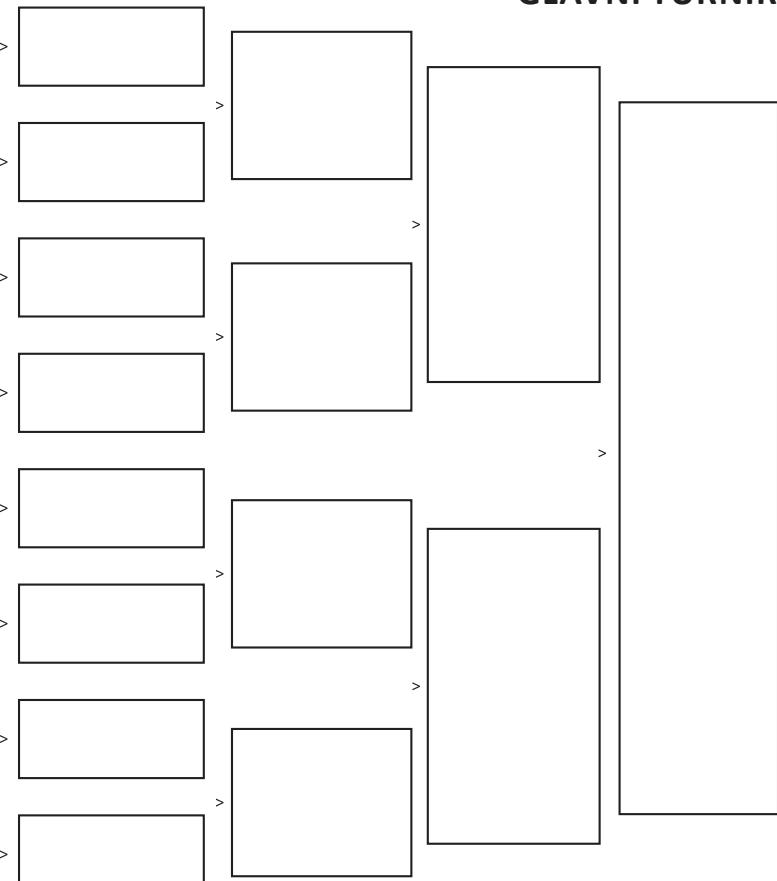
Istra

umag

umag

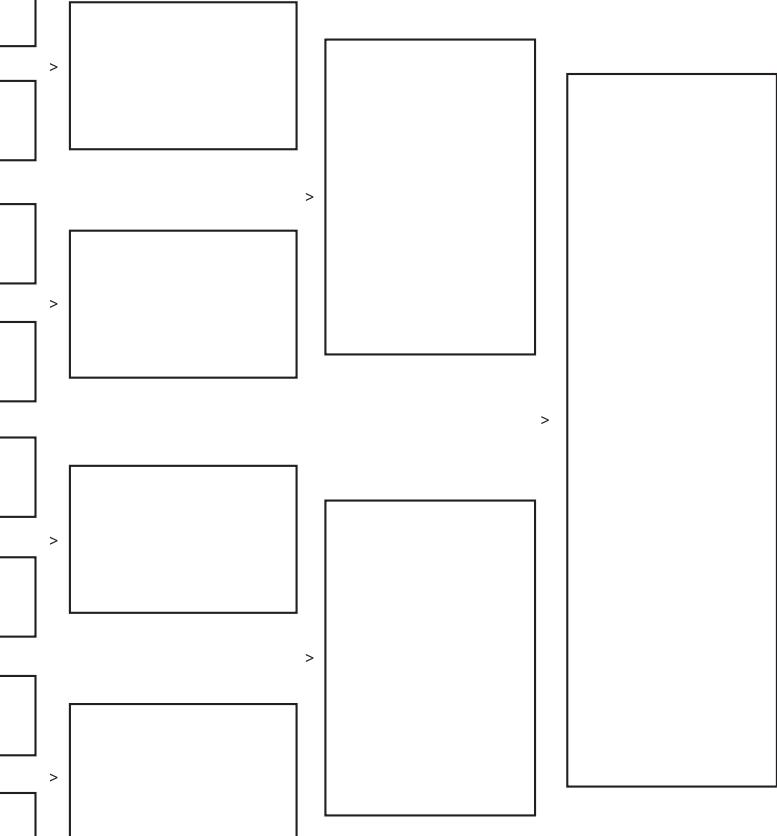
GLAVNI TURNIR

5	1. RAMOS-VINOLAS, ALBERT	ESP
	2. BYE	
3.	LAJOVIĆ, DUSAN	SRB
4.	BASILASHVILI, NIKOLOZ	GEO
5.	PELLA, GUIDO	ARG
6.	DANIEL, TARO	JPN
7.	BEDENE, ALJAŽ	SLO
8.	SOUZA, JOAO	POR
3	9. RUBLEV, ANDREY	RUS
	10. BYE	
WC	11. AUGER-ALIASSIME, FELIX	CAN
LL	12. VATUTIN, ALEXEY	RUS
Q	13. KLIŽAN, MARTIN	SVK
	14. JARRY, NICOLAS	CHI
Q	15. DUTRA SILVA, ROGERIO	BRA
6	16. HAASE, ROBIN	NED
8	17. MARTERER, MAXIMILIAN	GER
WC	18. SERDARUŠIĆ, NINO	CRO
19. DJERE, LASLO	SRB	
20. CUEVAS, PABLO	URU	
Q	21. TRAVAGLIA, STEFANO	ITA
	22. VESELY, JIRI	CZE
23. BYE		
3	24. CECCHINATO, MARCO	ITA
8	25. PAIRE, BENOIT	FRA
	26. FUCSOVICS, MARTON	HUN
Q	27. TRUNGELLITI, MARCO	ARG
	28. ŠKUGOR, FRANKO	CRO
29.	LORENZI, PAOLO	ITA
30.	DONSKOV, EVGENY	RUS
31. BYE		
2	32. DŽUMHUR, DAMIR	BIH



PAROVI

INGLOT, DOMINIC	GBR	
1	1. ŠKUGOR, FRANKO	CRO
ARENDTS, SANDER	NED	
2.	WEISSBORN, TRISTAN-SAMUEL	AUT
MARTERER, MAXIMILIAN	GER	
3.	PODLIPNIK-CASTILLO, HANS	CHI
CECCHINATO, MARCO	ITA	
4.	RAMOS-VINOLAS, ALBERT	ESP
EYSSEERIC, JONATHAN	FRA	
4	5. NYS, HUGO	FRA
MOLCHANOV, DENYS	UKR	
6.	ZELENAY, IGOR	SVK
JEBAVY, ROMAN	CZE	
7.	VESELY, JIRI	CZE
SABANOV, IVAN	CRO	
WC	8. SABANOV, MATEJ	CRO
LORENZI, PAOLO	ITA	
9.	PELLA, GUIDO	ARG
DRAGANJA, MARIN	CRO	
WC	10. DRAGANJA, MARIN	CRO
GONZALEZ, SANTIAGO	MEX	
11.	SOUZA, JOAO	POR
ŠANČIĆ, ANTONIO	CRO	
3	12. VASILEVSKI, ANDREI	BLR
ARNEODO, ROMAIN	MON	
13.	PAIRE, BENOIT	FRA
BEHAR, ARIEL	URU	
14.	LOPEZ PEREZ, ENRIQUE	ESP
LAJOVIĆ, DUŠAN	SRB	
15.	RUBLEV, ANDREY	RUS
HAASE, ROBIN	NED	
2	16. MIDDELKOOP, MATWE	NED





**Lawrence
Frankopan**

Pogled direktora

**Goran
Ivanišević**

Pogled legende



NEKA SE EUFORIJA ZBOG VATRENIH PRESELI U UMAG

Evo nas na startu novog izdanja Plava Laguna Croatia Opena u Umagu, a možda je nemoguće zamisliti bolji početak uz svo uzbuđenje koje u Hrvatskoj vlada oko nogometara. Vatreni se vraćaju pobjednički sa Svjetskog prvenstva u Rusiji, jer iako nisu osvojili trofej, osvojili su srca svih navijača u domovini i napunili srca građana ponosom i srećom.

Sport u Hrvatskoj u ovo je vrijeme absolutno u sjajnoj formi, svi slave i vesele se zbog i sa nogometarsima, ali ima tu još puno sportskog uspjeha, između ostalog i hrvatskog tenisa. Nadam se da će se taj val euforije odmah nastaviti i preseliti ovoga tjedna u Umag, na naš ATP turnir, a tko zna možda ćemo imati prilike i ugostiti nekog od nogometara ovdje kod nas, bilo bi nam absolutno zadovoljstvo jer znam da će se i ovdje i te kako slaviti taj uspjeh.

Kad se okrenemo samom turniru, mogu reći da sam jako zadovoljan što smo i ove godine uspjeli pripremiti jako dobar turnir i napravili maksimalan posao koliko je to bilo u mogućnosti. Imali smo, nažalost, nekoliko otkaza uoči samog turnira, ali to je normalna stvar u svijetu tenisa, pojava koja se događa svakog tjedna na svakom turniru.

Kyle Edmund trebao je prvi puta igrati u Umagu i trebao nam je biti prvi nositelj, prvi puta u karijeri u toj ulozi, ali bolest ga je sprječila u dolasku, što mi je vrlo žao jer to

je tenisač koji je ove godine igrao polufinale Australian Opena, koji je pobijedio osvajača Wimbledona Novaka Đokovića, kao i Andyja Murrayja. Morao se povući u posljednji čas, ali vjerujem da ćemo ga dovesti prvom sljedećom prilikom.

No, svejedno imamo u turniru polufinalistu Grand Slam turnira u Marcu Cecchinatu. Čovjek koji je bio absolutna senzacija nedavno u Parizu svakako će ovdje tražiti još jedan veliki rezultat, ali ne mogu reći da će mu biti lagano. Jer nepisano tenisko pravilo je da nema laganog ždrijeba, pa će tako jedan mladić iz Kanade sasvim sigurno biti velika opasnost. Felix Auger-Aliassime zvijezda je u nastajanju i uzbuđen sam što je tu s nama jer pred njim je velika budućnost i drago nam je da neke od prvih koraka na ATP Touru radi kod nas u Umagu.

Naravno, tu nam je i branitelj naslova, Andrej Rubljov, koji je prošle godine eksplodirao na našem turniru i pokazao što sve može. Sada će sve to morati ponoviti. Bit će puno dobrog tenisa ovoga tjedna u Umagu...

I OVE GODINE UMAG NUDI ZA SVAKOG PONEŠTO

Iako smo na početku teniskog tjedna u Umagu teško je ne osvrnuti se još jednom na Vatrene i njihov uspjeh na Svjetskom prvenstvu. Gledao sam doček i to je bilo stvarno čudesno, potpuno ludilo, bio sam šokiran što su navijači uspjeli prirediti. Doista nevjerojatno.

Nadam se samo da će ta euforija potrajati, da neće splasnuti jer ovo je nešto najljepše što se dogodilo otkako imamo svoju državu, ne sjećam se da je još od rata narod bio ovako ujedinjen i želio bih da ovo bude početak za još puno dobrih i lijepih stvari u budućnosti.

Eto, i ATP turnir u Umagu događaj je koji traje već dosta dugo, skoro 30 godina, i koji je pri tome uspješan. Zato što tu radi ekipa ljudi koji imaju već puno iskustva i to je zapravo već uigrana mašinerija. Ipak, svaki turnir je priča za sebe, pa će tako i ova godina ponuditi za svakoga ponešto što se tiče tenisa i igrača. Drago mi je što imamo dva Hrvata u turniru, što su njima otišle pozivnice, a nadam se da će je Nino Serdarušić i Franko Škugor uspjeti iskoristiti na najbolji način. Žao mi je malo što je Nino prvo dobio teškog protivnika, Ramosa Vinolasa, a onda zbog promjena u ždrijebu novog protivnika koji je također jednak težak. Maximilian Marterer sve je bolji u posljednje vrijeme i neće našem Nini biti lako u tom meču,

ali nema što izgubiti. Umag je njegov grad, ali to što igra na domaćem terenu ne bi mu trebao biti teret na leđima. Jer ako igraš dobro, onda nema veze odakle si i gdje igraš. Vjerujem da može iznenaditi Marterera jer će igrati meč kakav je zapravo najbolje i najlakše za igrati. Iz razloga što je Nijemac tu favorit i on mora dobiti taj meč pa će na njemu biti pritisak. Nino će nadam se to moći pretvoriti u svoju prednost. Uostalom, upravo je Umag kroz godine pokazao da su iznenađenja i te kako moguća. Franka Škugora zapao je Marco Trungelliti, Argentinac koji voli igrati na zemlji, prošao je kvalifikacije u Roland Garrosu i prošao kolo, tako da će također biti neugodan suparnik. No, Škugor ima svoje adute u servisu i očekujem zanimljiv meč. Generalno što se turnira tiče šteta što je Edmund morao odustati, on je jako interesantan igrač, ali svejedno je tu dosta dobrih imena. Damir Džumur je u dobroj formi, Rubljov se vraća nakon ozljede, Cecchinato je ovdje...

EGZIBICIJSKI MEĆ I PRVI DANI TURNIRA PROTEKLI SU U ZNAKU NOGOMETNOG LUDILA, A CIJELI UMAG TAKOĐER JE SLAVIO VELIKI USPJEH HRVATSKE REPREZENTACIJE

IVANIŠEVIĆ: BRAVO, VATRENI I HVALA VAM OD SRCA!

Novi u nizu egzibicijskih mečeva, koji su kroz nekoliko posljednjih godina postali neizostavni element Plava Laguna Croatia Opena, ovog je puta protekao sa sasvim drukčjom kulismom koju su iskreirale vremenske (ne)prilike.

Tek što je počeo meč s dva velika prijatelja i teniska showmana Goranom Ivaniševićem i Mansourom Bahramijem, potpomognuti mladim snagama, Ninom Serdarušićem i Félixom Auger-Aliassimeom, kapljice kiše počele su škrpati nad Umagom, međutim iako su se pojavile u krivo vrijeme, pozitivna energija na stadijonu u Stella Marisu nije izostala. Jer hrabra je četvorka prkosila kiši te izvodila svakakve trikove i zabavljala one najupornije u publici koji se također nisu dali otjerati s mokrih tribina. Svoj dio ugodnoj atmosferi dodao je i Stefan Bojić, svojevrsni teniski akrobat koji je pokazao dio svog repertoara trikova i ludih poteza reketom.

Egzibicija je imala i nogometnu notu uoči okršaja Vatrenih i Tricolora u Moskvi pa su Ivanišević i Serdarušić istrčali na teren u hrvatskim „kockicama“, dok je Bahrami, inače Iranac s francuskim državljanstvom, „provocirao“ u dresu Griezmannu. Dan kasnije, Goran, poznati veliki

nogometni fan, pratilo je finale iz Umaga, ali ipak je morao čestitati Bahramiju, ali je, kao i cijela Hrvatska, bio oduševljen uspjehom Vatrenih.

- Za zemlju kao što je naša ovo je fantastičan uspjeh. Drugi smo na svijetu! Zemlje poput Argentine, Brazila, Engleske i Njemačke, koje su veće i bogatije od nas, ostavili smo iza sebe. Ovo je ostvarenje sna. Francuska reprezentacija je odnijela pobjedu, međutim naši su dečki ostavili srce na terenu, a za malu zemlju poput nas to je ogroman uspjeh, jer pokazuje našu predanost i žrtvu. Kada vidite članove nogometnog tima da igraju kao jedno, znate da zajedno mogu ostvariti samo najveća postignuća. Hvala vam od srca, osjećaj je neopisiv - poručio je Ivanišević.

Social Arena u Stella Marisu bila je u nedjelju obojana crveno-bijelim kockicama i na nekoliko se sati iz svog uobičajenog teniskog okruženja pretvorila u nogometno navijačko grotlo. Brojni navijači oboružani majicama, dresovima, šalovima i zastavama od prve su minute utakmice iz Umaga odašiljali pozitivnu energiju prema Rusiji i od početka igrali zajedno s Vatrenima. Strani turisti su se također ubacili u navijački vlak te se priključili u podršci našim nogometašima.

S posljednjim sučevim zviždукom prolomio se pljesak za Vatrene koji su u Umagu dobili "standing ovations" bez obzira na ishod finala. Jest da su se malo miješali osjećaji zbog poraza, ali tugu je ipak nadjačao osjećaj ponosa i sreće jer su nam Vatreni priredili mjesec dana neponovljive bajke. Bili su svima inspiracija kako se bori za dres, pokazali da se nikada



ne treba predati i kako se hrabro nositi sa svakim suparnikom, a to je ono što će možda i nekome od tenisača poslužiti kao primjer ovoga tjedna na ATP turniru Plava Laguna Croatia Open.





TENIS PRESELIO I U CENTAR UMAGA



Teniski kompleks Stella Maris centar je umaškog ATP turnira već 29. godinu, ali ovog je puta tenis preselio u centar Umaga. Jer višegodišnji prijatelj turnira Goran Ivanišević, gradonačelnik Umaga Vili Bassanese, predsjednik Gradskog vijeća Jurica Šiljeg te jedan od sudionika ovogodišnje egzibicije tenisač Stefan Bojić malo su proširili granice turnira te poslijepodnevnu kavu popili upravo u središtu grada domaćina ATP turnira i pokazali da je zapravo cijeli Umag blisko povezan s događanjima u Stella Marisu. - Kada je nešto dobro i kvalitetno, onda to treba pomagati i podržati, a ovaj ATP turnir svakako pripada u tu

kategoriju - rekao je gradonačelnik Bassanese.

Tenis i ATP turnir s godinama su postali simbol grada pri čemu su Umažani prihvatali turnir kao važan dio identiteta grada i sudjeluju u održavanju tradicije.

- Bio sam ovdje još kada se igrao prvi ATP turnir u Umagu, 1990. godine Goran Prpić i ja igrali smo finale, ali sjećam se da nije bilo puno ljudi na tribinama, a sada se svake godine za finale traži karta više. To je dokaz vrijednosti turnira koji je, znam to po pričama na Touru, postao jedan od omiljenih među tenisačima - napisao je Goran Ivanišević.

ODRŽAN PRVI KIDS WEEK:

JIRI VESELY ODUŠEVIO MALIŠANE

Na prvom ovogodišnjem Kids Weeku djeca su imala priliku odraditi zagrijavanje s Jirim Veselyjem. Jiri, 73. igrač na ATP-jevoj ljestvici, odigrao je dvije utakmice u parovima, a sreća mu je svakako bila potrebna jer su mališani bili spremni pokazati svoje najbolje poteze. U prvom meču Jiri je s malenom Neom igrao protiv Diega i Ivana, a Nea je svojim brzim loptama dominirala na terenu i uz Jiriju dobrodu podršku savlada-

la dečke na drugoj strani terena. Klinci i klinice bili su oduševljeni igrom, stoga je pao i drugi meč, a Jiri je ovaj put bio u paru s Jessicom, međutim s druge strane su se našle već uvježbane Mia i Viki.

Lopte su se izmjenjivale velikom brzinom, ali ženski tim ipak je dominirao terenom. Igrači su si na kraju međusobno čestitali te se zajedno fotografirali, a novi mečevi čekaju nas sve do petka u 11 sati.





VINSKE DEGUSTACIJE

Kuša i piše: Antonija Mandić



ISTRIA GOURMET FESTIVAL

VERALDI PRVA NAGRADA OVOGODIŠNJIH DEGUSTACIJA

Prva večer tradicionalnih vinskih degustacija "Skrivene čari istarskih vina" prošla je u znaku svježe malvazije. Predstavile su se tri vinarije: Veralda, Novacco i Cattunar i okupljenima prezentirale svoja najbolja vina u prvoj kategoriji na ovogodišnjem

ATP turniru. Kao i svaki put do sad, u Gourmet zoni tražilo se mjesto više, a gosti su uživajući u vinima mogli i naučiti kako to pravilno raditi od sommeliera Emila Perdeca. Najveći broj glasova okupljenih dobita je svježa malvazija Veralda koja

automatski ulazi u konkurenčiju za titulu ATP vina 2018. Degustacije se nastavljaju danas u gourmet zoni u 21 sat, na temu odležanog terana, a sudjelovat će vinarije Cuj, F. Arman i Benvenuti.



SPORTSKI RAZGOVORI:

MORAMO PAZITI TKO NAM TRENIRA DJECU



sportaša ponekad proizlaze iz najboljih namjera i neznanja kako ih realizirati", kazao je Škrinjarić. Jučer su u „Sportskim razgovorima“ sudjelovali Leonardo Komšić, osnivač i trener Kickboxing kluba King Poreč, Martin Čotar, višestruki biciklistički prvak,

Đurđica Orepić, hrvatska Ironwoman i maratonka Mirjana Kmačić Pellizzer. Raspravljalo se o sportskim pripremama te su se svi složili kako sportaši moraju slušati vlastito tijelo, a posebno kod djece paziti koga uzimaju za trenera. "Dobro je i za odrasle barem na početku trenirati pod vodstvom trenera, no treba paziti tko je on jer je danas puno tzv. trenera, a posebno o tome treba voditi računa kod djece da im ne unište fizičke sposobnosti što je kasnije teško nadoknaditi", kazao je Komšić.

"Najveće zamke za roditelje malih

OSCAROV KUTAK

IZVRSNIM TENISOM KLIŽAN I ĐERE OSIGURALI SI POBJEDE

Prvog dana 29. izdanja Plava Laguna Croatia Opena Umag, na terenu Grandstand užitak je bio gledati igru Slovaka Martina Kližana i Francuza Kennyja de Scheppera u posljednjem kolu kvalifikacija. Rezultatom 6:4, 6:2 Slovak si je omogućio ulazak u glavni dio turnira. Nadamo se da će imati sreće i provesti još koji dan u Umagu i priuštiti nam još pokoji sjajan meč.

Više od dva sata igre trebalo je za ulazak u drugo kolo Laslu Đereu pobjedom nad Pablom Cuevasom. Cuevas, pobjednik umaškog ATP-ja 2014. godine, koji je inače vrlo dobar igrač i u konkurenčiji parova,



nije uspio zadržati mirnoću i doći do pobjede. Ovaj puta Đere je bio jači i pobjedio rezultatom 6:4, 1:6, 6:3. Sretno pobjedniku za daljnji plasman.

piše: Oscar Visintin

VJERNE FANOVE ODUŠEVIO PARTY PROGRAM:

OBOŽAVAMO ATP TURNIR. DOĐEMO SVAKE GODINE!

Prvi dan Plava Laguna Croatia Opena Umag zatvorio je Petar Grašo dvosatnim koncertom na kojem je nizao svoje nove i stare hitove poput "Ostat ču uvik isti", "92.", "Nevista", "Ako te pitaju"... Pjevač je kazao

kako je ponosan na činjenicu da njegove pjesme pjevaju stariji i oni koji se nisu bili ni rodili kad su neke pjesme nastale. A u subotu su se u Stella Marisu okupile uistinu sve generacije.



„Obožavam Petru Grašu, no do sad nisam imala priliku doći na njegov koncert. Mi smo iz Umaga i svake godine dođemo na turnir. Program je super i uvijek se dobro zabavimo“, kazala je Tanja koja je na koncert svog omiljenog pjevača povela veselo društvo.

Graši se na pozornici se pridružila i Danijela Martinović koja je u Umagu proslavila rođendan, a on i oko 10.000 okupljenih posjetitelja turnira čestitali su joj pjesmom „Happy birthday“. Veličanstveno drugo mjesto hrvatske nogometne reprezentacije na Svjetskom prvenstvu u Rusiji, cijeli ATP Umag proslavio je u ne-

djelu uz Mambo Kingse, slovenske kraljeve zabave. Umažani i njihovi gosti ispunili su do zadnjeg mjesta Dance Arenu i s Kingsima zapjevali hitove najpopularnijih izvođača iz Hrvatske, Slovenije i ostalih susjednih zemalja. Slavlje se nastavilo i sиноć koncertom Prljavog kazališta, čiji su hitovi poput „Lipi petama“, „Heroj ulice“ i „Mojoj majci“ bili savršen epilog navijačke euforije koja je zavladala Hrvatskom. Iako je kiša pljusnula nekoliko trenutaka prije početka koncerta, nije uspjela ometi dobro raspoložene posjetitelje. Danas će u Dance Areni nastupiti Jelena Rozga i Željko Samardžić.



GORAN IVANIŠEVIĆ URUČIO PEHAR POBJEDNICIMA HEPI TURNIRA

Jure Levovnik i Jurij Sluga podigli su u subotu pehar za prvo mjesto Hepi turnira kojeg HEP, sponzor Plava Laguna Croatia Opena Umag, organizira drugu godinu za redom u sklopu umaškog ATP-ja. U finalu je slovenski par svladao Mateja Nemeca i Matjaža Vodušeka, a nagradu im je uručio jedini hrvatski pobjednik Wimbledona i prijatelj Plava Laguna Croatia Opena Umag, Goran Ivanišević.

HEP turnir organizira za svoje kupce iz Hrvatske i Slovenije, a iako mu je tek drugi rođendan, prijavilo se duplo više igrača nego prošle godine. U parovima je zaigralo njih 24, a zahvaljujući HEP-u, nitko kući nije

otišao praznih ruku.

„Počašćeni smo što imamo priliku zaigrati na ovim terenima gdje su mnogi hrvatski tenisači započeli svoju karijeru. Prošle godine poseban gost bio nam je Ivan Dodig, a ove Goran Ivanišević koji je igračima uručio priznanja“, kazala je Nada Podnar, direktorica sektora marketinga HEP Opskrbe dodavši kako HEP kao nacionalna kompanija sponzorira nacionalne saveze u rukometu, košarci, vaterpolu; ali sudjeluje i na manjim događanjima kada treba dati podršku ili inicirati neku sportsku aktivnost kao što je projekt za mlade "Zdravi, lijepi i 'hepi'".

Kroz svaku sportsku priču prepoznatljiv je Hepi, kao jedan od najboljih proizvoda ponude električne energije za domaćinstvo.

Svi sudionici turnira nosili su Hepi navijačku majicu s kockicama jer, ako pitate HEP, naši Vatreni svejedno su prvaci svijeta.





Sjaj u tami.



Više od struje



PRVI MEČEVU GLAVNOG DIJELA TURNIRA PLAVA LAGUNA CROATIA OPENA 2018.

PELLA I ĐERE PROŠLI U OSMINU FINALA

Argentinsko-japanski dvoboje Guido Pelle i Taro Daniela otvorio je prvi dan na Stadionu Goran Ivanišević na 29. izdanju Plava Laguna Croatia Opena. I odmah je ponudio uzbudljiv meč pun

preokreta kao uvod u ono što nas očekuje kroz cijeli ovaj tjedan.

Japanac - prvi tenisač iz Japana koji je ikad zatvoren u Umagu - zástoje je ušao u meč, napravio

dva uzastopna breaka i odjurio do 5:0, što je bila neuhvatljiva prednost za prvi set. Kada je u drugoj dionici, Daniel i treći put uzeo servis Pelli, činilo se kako Argentinac visi na rubu poraza. Međutim, umjesto potvrde breaka i rješavanja meča, uslijedio je Pelliin povratak i potpuni preokret. Daniel više

nije ugledao break-priliku, a do kraja meča od 12 gemova, čak je devet otislo na Argentinčevu stranu za konačnih 1:6, 6:3, 6:3.

Pobjednik umaškog turnira iz 2014. Pablo Cuevas oprostio se od ovogodišnjeg izdanja već prvoga dana. Urugvajac je vodio veliku bitku, koja je na kratko bila prekinuta zbog kiše, sa srpskim tenisačem Laslom Đereom, ali nakon tri seta (6:4, 1:6, 6:3) i dva sata igre slavio je igrač koji zatvara svjetskih Top 100. Đere u 2. kolu čeka pobjednika meča Serdarušić - Marterer.

Martin Kližan, Stefano Travaglia, Marco Trungelliti te Rogerio Dutra Silva popunili su upražnjena mjesta u glavnom ždrijebu pobjedama u posljednjem kolu kvalifikacija, a kao lucky loser (nakon povlačenja Kylea Edmund) turnir će ipak nastaviti i Aleksej Vatutin.

FIRST MATCHES OF THE 2018 PLAVA LAGUNA CROATIA OPEN'S MAIN DRAW

PELLA AND ĐERE ADVANCE TO SECOND ROUND

The match between Argentina's Guido Pella and Japan's Taro Daniel kicked off the events on the first day of the 29th Plava Laguna Croatia Open at the Goran Ivanišević Stadium. The two did not disappoint as the match was exciting and filled with twists, serving as an introduction to what we can expect over the coming days.

The Japanese, who is also the first tennis player from Japan to play in Umag, started the match furiously, practically racing to 5:0, which his opponent simply could not catch up to. Then, in the second set, when Daniel broke Pella for the third time in a row, it seemed as if the Argentinian was on the brink of going out. However, instead of seeing another break and match point, we then witnessed Pella's mighty return to the game and a complete turnover. Daniel saw no more break opportunities, and by the end of the last

12 games, nine went to the Argentinian. In the end, it was 1:6, 6:3, 6:3.

The 2014 Umag winner Pablo Cuevas said goodbye to this year's edition of the tournament on the very first day. The Uruguayan fought a huge battle, which was even stopped for a short while because of the rain, but three sets (6:4, 1:6, 6:3) and two hours later it was Serbia's Laslo Đere, currently at the lower end of the top 100 in the ATP Rankings, that celebrated going through to the next round. He will be playing against the winner of the match between Serdarušić and Marterer. Martin Kližan, Stefano Travaglia, Marco Trungelliti and Rogerio Dutra Silva filled the empty places in the main draw by winning in the last qualification round, with Alexey Vatutin stepping in as the tournament's lucky loser (as Kyle Edmund had to withdraw from the competition).



FANTASTIČNI DUO ZA EGZIBICIJU SE ZAGRIJAVAON TENISOM NA - PIJESKU

Veliki prijatelji umaškog turnira, Goran Ivanišević i Mansour Bahrami, odlučili su zagrijavanje za egzibicijski meč odraditi na pomalo neobičan način. Naime, svoje su snage odmjerili u – tenisu na pijesku. Igru u parovima uz egzibicijski duo odigrale su i popularne hrvatske tenisačice Ivana Abramović i Jelena Tošić, a ekipi se na terenu pridružio i najpoznatiji svjetski freestyle tenis Stefan Bojić. Tenis na pijesku igra se već trideset godina, a ove će se godine po prvi puta moći igrati i na umaškom turniru.

THE FANTASTIC DUO WARMED-UP FOR EXHIBITION MATCH BY PLAYING TENNIS ON - SAND

The great friends of the tournament in Umag, Goran Ivanišević and Mansour Bahrami, decided to warm up for the exhibition match in a somewhat unusual manner. They played a game of – tennis on sand. Croatia's popular tennis players, Ivana Abramović and Jelena Tošić, joined the duo in this doubles match, alongside the world's most famous tennis freestyler Stefan Bojić. Tennis on sand has been around for thirty years and this year it will make its debut at the tournament in Umag.



Plava Laguna creates unforgettable family holidays in Istria, Croatia.

WE TAKE FUN SERIOUSLY
plavalaguna.com



I RISULTATI DEGLI ITALIANI IN CAMPO LUNEDÌ 17 LUGLIO (QUALIFICAZIONI E DOPPIO)



ITALIANO

Stefano Travaglia raggiunge Paolo Lorenzi e Marco Cecchinato nel tabellone principale del '29. Plava Laguna ATP Croatia Open Umag'. Dopo essere uscito vittorioso dal derby italiano con Gian Marco Morroni, ieri ha superato anche il serbo Pedja Krstić grazie a una poderosa rimonta (1-6 6-3 6-2). Sullo stesso campo 1, in prima serata, battesimo stagionale sulla terra rossa croata dello stesso Cecchinato che, insieme allo spagnolo Albert Ramos-Vinolas, nel torneo di doppio ha affrontato la coppia germanico-cilena composta da Maximilian Marterer e Hans Podlipnik-Castillo, uscendo sconfitto

per 6-3 6-4. Sul 3-2 per Cecchinato e Ramos-Vinolas, il secondo set è stato tuttavia interrotto per pioggia e, alla ripresa, la coppia italo-iberica si è spinta fino al 4-2, per poi soccombere perdendo quattro game di fila.

Ancora rinviato l'esordio nel singolare di Cecchinato (testa di serie numero 3, bye al secondo turno), questo pomeriggio Lorenzi scenderà in campo contro il russo Evgeny Donskoy. Per lui anche un bis serale nel doppio con l'argentino Guido Pella contro le wild card croate Marin e Tomislav Draganja. Travaglia, invece, aspetta al varco il ceco Jiri Vesely.

RISULTATI DI IERI (ITALIANI)

COURT 1

Stefano Travaglia (Ita) b Pedja Krstić (Srb) 1-6 6-3 6-2
 Maximilian Marterer (Ger)-Hans Podlipnik-Castillo (Chi) b Marco Cecchinato (Ita)-Albert Ramos-Vinolas (Esp) 6-3 6-4

CROAZIA A UN SOLO PASSO DAL MIRACOLO IRIDATO



Ventiquattr'ore dopo l'onorevole resa a un solo passo dalla concretizzazione del grande sogno, la Croazia ha festeggiato la sua Nazionale capace di far innamorare gli appassionati di tutto il mondo. Goran Ivanišević ha assistito alla finale proprio a Umago e non nasconde il suo orgoglio. "Per un piccolo Paese come il nostro, è un successo fantastico. Siamo secondi al mondo! Abbiamo fatto meglio di nazioni come Argentina, Brasi-

le, Inghilterra e Germania, tutte più grandi e più ricche di noi. Questo è un sogno divenuto realtà. Tuttavia – ha ammesso da grande campione - la squadra francese si è rivelata migliore e ha vinto meritatamente. I nostri ragazzi hanno lasciato il cuore sul campo e già questo è un successo enorme, poiché dimostra la nostra dedizione e il nostro spirito di sacrificio. Grazie a loro dal profondo del cuore: la sensazione è indescrivibile".

I CAMPIONI CHE HANNO FATTO LA STORIA DI UMAGO

Manca solo un anno alla 30. edizione dell'Open di Umago e la storia già afferma che vi hanno preso parte ben sette giocatori che, a un certo punto delle rispettive carriere, sono stati dei 'Numero Uno' al mondo: Rafael Nadal, Novak Đoković, Juan Carlos Ferrero, Carlos Moya, Gustavo Kuerten, Marcelo Rios e Thomas Muster. Aggiungiamo a questi anche Goran Ivanišević, Marin Čilić, Stan Wawrinka, Juan Martín del

Potro, Sergi Bruguera, Albert Costa, Magnus Norman e Guillermo Coria e otteniamo un gruppo di 15 tennisti capaci di aggiudicarsi il Grande Slam o, almeno, di aver disputato una finale del Grande Slam. Tra le numerose stelle che hanno preso parte al torneo ci sono stati anche sette vincitori di una medaglia olimpica, venti vincitori della Coppa Davis e una pletora di altri nomi popolari e importanti.

Anche questo è Umago!

IMPRINT

Glavni urednik: Tomislav Poljak | Naklada: 350 komada | Tisk: Primacomm d.o.o.

Fotografije: Pixsell, N. Gerenčir, N. Jurjak, M. Paljuh | Prevoditeljica: Enisa Jelečević | Izdavač: ISTRA D.M.C. d.o.o., Jadranska 66, Umag



**Lawrence
Frankopan**

The director's view

**Goran
Ivanišević**

The legend's view

JOY OVER FOOTBALL TO COME TO UMAG

Here we are, at the start of yet another Plava Laguna Croatia Open in Umag. There can be no better start than with all this excitement in Croatia over the footballers. The Fiery Ones are coming back from the World Cup in Russia in winning style: even if they haven't claimed the trophy, they have certainly won the hearts of all the fans in Croatia and filled them with pride and joy.

Croatia's sports is in great form right now: everyone is celebrating for and with the footballers. But there's more sporting success to come – in Croatian tennis. Hopefully, this week, that wave of euphoria will spill over to Umag and our ATP tournament. Who knows, maybe we will even get the chance to welcome one of the footballers here in Umag – it would be an absolute pleasure as their success will be celebrated over here as well. As for the tournament, I am extremely pleased that once again we have organized a good tournament and done our jobs the best we possibly could. Unfortunately, we had some cancellations right before the start of the tournament but that's the way things go in tennis, it happens every week at every tournament. Kyle Edmund was supposed to make his debut in Umag and be the top seed for the first time in his career, but his illness stopped him from coming. I am absolutely gutted about it. This year, Kyle played in the semifinals of the Australian

Open, and defeated both Wimbledon champion Novak Đoković and Andy Murray. He had to withdraw from the tournament at the very last moment but we will bring him here the next chance we get.

Still, there is the Grand Slam semi-finalist Marco Cecchinato. Recently, the guy was an absolute sensation in Paris and will certainly be going after yet another great result here in Umag. I can't say it will be easy for him, though.

An unwritten rule in tennis says there are no easy draws. That is why a boy from Canada will certainly pose a threat: Felix Auger-Aliassime is a star in the making and I am excited to have him here. He has a great future ahead of him and I am glad that he is making his first steps on the ATP Tour here in Umag.

There is also our title defender. Last year, Andrey Rublev exploded onto the scene here in Umag, showing what he was capable of. Now, he will have to do that all over again. We will certainly see loads of great tennis this week in Umag...



UMAG OFFERS SOMETHING FOR EVERYONE

Even though we are at the start of the tennis week here in Umag, it is difficult not to once again mention our football team, the Fiery Ones, and their success at the recent World Cup. I saw the welcoming celebrations and it was truly something amazing, a complete madness. I was shocked at what the fans had managed to prepare. Truly unbelievable.

Hopefully, this euphoria will last a bit longer as this is the most beautiful thing that has happened to us since our independence. I can't remember us ever being this united since the Homeland War, and I would like this to be the first of many great and beautiful things in the years to come. The ATP tournament in Umag has been going on for some time now, nearly 30 years, and successfully, if I might add. That is because we have a team of people with considerable experience, who work as a well-oiled machine. Still, every edition of the tournament is a story unto itself, and this year, we will have something for everyone, as far as tennis is concerned.

I am glad that we have two Croatians in the tournament and that the wild cards had gone to them. Hopefully, both Nino Serdarušić and Franko Škugor will use them in the best possible way. Nino's first opponent is dangerous one: Maximilian Marterer has been getting better lately and Nino will have a hard time beating him. Still, he has nothing to lose.

Umag is his city, and the fact that he is playing at home should not be a burden to him. When you play well, it doesn't matter where you come from or where you are. I am confident he can surprise Marterer as he will be playing in a match that is the easiest to play. The German is the favorite and he has to win the match, which means the pressure will be on him, not Nino. Nino will hopefully be able to turn that to his advantage.

Franko Škugor goes against Marco Trungelliti, an Argentinian that likes playing on clay. He advanced past the qualifiers and the first round of this year's Roland Garros, which means he will also be a tough opponent. Still, Škugor has his serve and I expect their match to be an interesting one. Generally speaking, it is bad news that Edmund had to withdraw from the tournament as he is an interesting player. Nonetheless, we still have plenty of good players in the draw. Damir Džumhur is in great form, Rublev is coming back from an injury, Cecchinato is here as well...

EXHIBITION MATCH AND FIRST DAYS OF THE TOURNAMENT MARKED BY FOOTBALL MADNESS, ALL OF UMAG CELEBRATES THE HUGE SUCCESS OF THE CROATIAN NATIONAL TEAM

IVANIŠEVIĆ: WELL DONE, FIERY ONES, AND THANK YOU FROM THE HEART!

This time, the latest in the line of exhibition matches, which have become an integral part of Plava Laguna Croatia Open over the past few years, went by with a completely different backdrop, created by the weather conditions.

As soon as the exhibition match kicked off, with two great friends and tennis showmen, Goran Ivanišević and Mansour Bahrami, in leading roles, and young Nino Serdarušić and Felix Auger Aliassime, in supporting ones, rain started to fall on Umag. Still, even though rain had appeared at the worst possible moment, there was no shortage of positive energy at Stella Maris' stadium.

The brave quartet defied the rain, doing all kinds of tricks and entertaining the most persistent fans who would not be driven off the wet stands. Stefan Bojić, a tennis acrobat of sorts, contributed to the great atmosphere by demonstrating some of the tricks in his repertoire and showing off some crazy racket moves.

The exhibition match was about football as well, as it took place on the eve of the World Cup match between the Fiery Ones and the

Tricolori in Moscow. Both Ivanišević and Serdarušić came onto the court wearing the red-and-white checkered jerseys, while Bahrami, an Iranian with dual French nationality, came out wearing a Griezmann jersey in an attempt to "provoke" the Croatians.

A day later, Goran, who is a huge football fan, watched the final match here in Umag but eventually had to congratulate Bahrami. Still, like the rest of Croatia, he was thrilled with the team's success.

- For a country such as ours, this is a fantastic success. We are second best in the entire world! We have left behind countries like Argentina, Brazil, England and Germany, all of which are bigger and richer than us. This is a dream come true. The French team may have won the match but our boys have left their heart on the pitch, and for a small country like ours, that's a huge success, as it shows our dedication and sacrifice. When you see our football players playing as one, you know that together they can only do great things. Thank you from the heart, the feeling is indescribable - Ivanišević said.

On Sunday, the Social Arena at the

Stella Maris complex was clad in red-and-white checkers and, for just a few hours, went from having a typical tennis setting to becoming a football fan pit. From the moment the match started, numerous fans sporting jerseys, scarfs, flags and other fan gear cheered on the Fiery Ones, sending positive energy from Umag all the way to Russia and playing together with the Croatian team. Even foreign tourists hopped on the fan wagon and supported our footballers. With the final whistle, the fans broke into a thunderous clap and gave the footballers a standing ovation in Umag, despite the outcome of the final match. Even though we were emotional over the team's defeat, our sorrow was quickly overwhelmed by a sense of pride and happiness as our team, the Fiery Ones, had given us an unforgettable, month-long fairytale.

They inspired us all with the way they fought for their country, and showed us we should never give up and should always fight bravely against every opponent. That is something that this week one of the players here at the ATP tournament Plava Laguna Croatia Open might even draw some lessons from.





TENNIS MOVES TO THE CENTER OF UMAg

For 29 years, the Stella Maris tennis complex has been the hub of the ATP tournament in Umag; however, this time, tennis moved to the center of the city. The longtime friend of the tournament Goran Ivanović, Umag Mayor Vili Bassanese, Chairman of the City Council Jurica Šiljeg, and one of the participants of this year's exhibition match, tennis player Stefan Bojić, expanded the borders of the event by having their afternoon coffee in the center of the ATP tournament's host city, thus showing that the entire Umag is closely connected to the events at Stella Maris.

- When something is that good and well-organized, and this tournament certainly fits that description, it should be supported and assisted in any way - Mayor Bassanese said.

Over the years, both tennis and the ATP tournament have undoubtedly become synonymous with the city, with the locals accepting

the tournament as an integral part of the city's identity and continuing to participate in keeping the tradition alive.

- I was here for the first ATP tournament back in 1990. Goran Prpić and I played in the final and I remember there weren't many people in the stands. These days, the tickets to the final are in high demand. That just shows you how valuable the tournament is, and as I have heard many times on the Tour, it has also become one of the favorite events for the tennis players - Goran Ivanović stressed.



FIRST KIDS' WEEK EVENT TAKES PLACE:

JIRI VESELY WOws THE KIDS

At this year's first Kids' Week event, the children were given an opportunity to warm up with none other than Jiri Vesely. Jiri, ranked 73rd in the ATP Men's Singles Rankings, played two doubles matches, and he sure needed all the luck he could get as the children were more than ready to show off their best tennis moves. In the first match, Jiri paired up with little Nea against Diego and Ivan. Nea controlled the court with her lightning-fast balls and, with Jiri's help, defeated the boys on the other

side of the net. The children were so impressed with the game that another match was set up shortly. This time around, Jiri joined forces with Jessica; however, they faced an experienced duo of Mia and Viki. There were some fast exchanges but the ladies' team managed to dominate the court. In the end, the players congratulated each other on their performance and posed for a joint photo. New matches are scheduled every day till Friday starting at 11AM.





WINE TASTINGS

Tasted and written by: Antonija Mandic



ISTRIA GOURMET FESTIVAL

VERALDA CLAIMS TITLE AT THIS YEAR'S FIRST TASTING EVENT

ENGLISH

Yesterday evening, the first of the several traditional wine tastings, titled Skrivene čari istarskih vina (Hidden Charms of the Istrian Wines), centered around fresh malvasia. Three different wineries, Veralda, Novacco and Cattunar, used the opportunity to showcase their top wines in this

first category at this year's ATP tournament. As always, seats were in high demand at the Gourmet Zone, and the guests enjoyed the wines on offer, at the same time learning about doing it properly from the resident sommelier Emil Perdec. The majority of votes went to Veral-

da Fresh Malvasia, which has thus entered the final round of the 2018 ATP Wine competition. The tasting events will continue today at the Gourmet Zone, starting at 9PM. The event will focus on mature terans from Cuj, F. Arman and Benvenuti wineries.



TALKING ABOUT SPORTS:

WE HAVE TO BE CAREFUL ABOUT WHO COACHES OUR CHILDREN



Sunday's debate at Stella Maris' Social Arena centered on the role of parents in raising children who are doing sports, either recreationally or professionally. As part of the Talking about Sports program, Antonija Mandić welcomed Luka Škrinjarić of Mentalni Trening, Nenad Popović, chairman of the Umag-based sports and recreational organization called Olympic Association, and Dragan Ljuboja, owner of the Dragon Kickboxing Club, also from Umag.

"The biggest traps for parents of young athletes sometimes come from their best intentions and even ignorance about how to make their intentions a reality," said Škrinjarić.

Yesterday, the Talking about Sports event featured Leonardo Komšić, founder and head coach of the Poreč-based King Kickboxing Club, Martin Čotar, multiple cycling champion, Đurđica Orepić, Croatian Ironwoman, and Mirjana Kmačić Pellizzer, marathon runner. They discussed sports preparations and agreed that athletes needed to listen to their own bodies. They also concluded that, when it came to children, it was very important to be careful about choosing who coached them.

OSCAR'S CORNER

KLIŽAN AND ĐERE SECURE WINS BY PLAYING INCREDIBLE TENNIS

On the first day of the 29th Plava Laguna Croatia Open Umag, it was a joy to watch Slovakia's Martin Kližan and France's Kenny de Schepper on the Grandstand Court, playing against each other in their last-round qualification match. The Slovak advanced to the main part of the tournament by winning 6:4, 6:2. Hopefully, he will be lucky enough to spend a few more days here in Umag, treating us to more of his excellent performances.

Laslo Đere took two hours to defeat Pablo Cuevas and advance to the second round of the tournament. Cuevas, the 2014 Umag champion and a solid doubles player, failed to



keep his cool and win the match. This time, Đere was the stronger player and won the match 6:4, 1:6, 6:3. Good luck to the winners in their next matches.

writes: Oscar Visintin

LOYAL FANS IMPRESSED BY THE PARTY PROGRAM:

WE LOVE THE ATP TOURNAMENT. WE ARE HERE EVERY YEAR!

Petar Grašo closed the first day of the tournament with a two-hour performance featuring many of his old and new hits, including Ostat ču uvik isti, 92., Nevista, and Ako te pitaju. The singer said he was proud his songs were sung by both the older crowd

and those who hadn't even been born when some of the songs were made. It was truly an all-generation event at Stella Maris on Saturday. "I love Petar Grašo but I never had the chance to see him in concert until now. We are from Umag and go



to the tournament every year. The program is fantastic and we always have great fun," said Tanja who brought a group of people with her to the concert of her favorite singer. At one point, Grašo was joined on stage by Danijela Martinović, who celebrated her birthday in Umag, and so Grašo and around 10,000 visitors of the tournament sang Happy Birthday to her. On Sunday, the entire ATP Umag celebrated the Croatian football team's glorious second place at the World Cup in Russia alongside Mambo Kings, Slovenia's "kings of entertainment". Both Umag residents and their guests filled the Dance Arena

to capacity, singing along with the Kings to the hit songs by the most popular artists from Croatia, Slovenia and other neighboring countries. The celebrations continued yesterday evening with a concert by Prljavo Kazalište, whose hit songs such as Lupi petama, Heroj ulice and Moj joj majci, were the perfect epilogue to the euphoria that could be felt across Croatia.

Even a cloudburst just before the start of the concert could not upset the visitors as they were in an excellent mood. Today, the Dance Arena will host Jelena Rozga and Željko Samardžić.



GORAN IVANIŠEVIĆ PRESENTS TROPHY TO WINNERS OF HEPI TOURNAMENT

Jure Levovnik and Jurij Sluga lifted the trophy after winning first place at the HEPi tournament on Saturday, which the power company HEP, the sponsor of the Plava Laguna Croatia Open Umag, organized for the second year in a row as part of the ATP event in Umag.

In the final, the Slovenian doubles combination beat Matej Nemec and Matjaž Vodušek, and their trophy was presented to them by Croatia's only Wimbledon champion and friend of the Plava Laguna Croatia Open Umag, Goran Ivanišević.

HEP organizes the tournament for their customers in Croatia and Slovenia, and even though this was just

its second edition, the event drew twice as many players as last year. A total of 24 of them played in the doubles competition and, thanks to HEP, none of them went home empty-handed.

"We have been honored to have had the opportunity to play on these courts, where many Croatian tennis players have started their careers. Last year, our special guest was Ivan Dodig, and this year it was Goran Ivanišević, who presented the players with their awards", said Nada Podnar, head of marketing at HEP Opskrba, adding that, as a national company, HEP sponsored national associations in handball, basketball



and water polo, but also participated in a number of smaller events, when it was necessary to either support or initiate a sports activity, such as the Zdravi, lijepi i hepi youth project. Hepi, one of the best products in the household electricity offer, is recogni-

zable in each of these sports-related stories.

All the tournament participants wore Hepi red-and-white checkered fan T-shirts as, if you ask HEP, our football team, the "fiery ones", are definitely World Cup winners.



PLAVA LAGUNA CROATIA OPEN UMAG

13.-22.7.2018.



AP LIJOVIĆ ACQUAMARIN D.O.O. AGENOR D.O.O. CAM CIAK VRSAR ČATIĆ GRADNJA AGRINA PAD J.D.O.O. DDD RIJEKA EKO SERVIS MATIĆ ELEKTROMEHANIKA TERLEVĆ
FRANK DEJVID ALEXANDERCOMMERCE D.O.O. FRIGOMOTORS GRADNJA UMAG IDEA DIZAJN CVETKO DEMARCHI METIS OSOJNICA HETA D.O.O.
INTERAUTO D.O.O. PROTECTION S.CO ŠUŠNIĆ D.O.O. TELEKOM UMAG VALLIS RI KLIMA D.O.O. SERVIS OMEGA D.O.O. KAIROS DENO STOLARSKI OBRT TEP METAL
D.D. ELEKTROAKUSTIKA SECURITAS HRVATSKA MAGISTRION ADRIA GRUPA URES D.O.O. VODOINSTALACIJE ĆATIĆ ZIK ROVINJ ZIK ZAGREB ŽIKOVIĆ D.O.O.

PARTNERI



MEDIJSKI POKROVITELJI

